

QUARTA.

1. Tertial: Stück 54—61; Gedicht 15 und 26.
 2. " " 69—78; " 10, 18, 19.
 3. " " 62, 63 B, 64 B u. C, 65 B, 66—68, 30 C.
-

Stück 54.

1. Wiederholung der Länder- und Völkernamen etc. Vergl. 30,3. Artikel bei Ländernamen; derselbe fehlt a. nach Herrscherbezeichnungen (Beispiele!); b. bei Produkten zur Bezeichnung der Herkunft, wo man im Deutschen ein Eigenschaftswort vorzieht; (*un taureau d'Andalousie*).
 2. Direkte und indirekte Frage; Modus in der indirekten Frage: *Il demanda au crieur ce qu'il avait été chargé de publier*. Fragefürwörter wiederholen; für den Nominativ und den Akkusativ auch die erweiterten Formen *qui est-ce qui*, *qui est-ce que*; *qu'est-ce qui* und *qu'est-ce que*. Vergl. 47,2.
-

Stück 55.

1. Von § 104 der Formenlehre sind zu lernen: *servir qn*, *se servir de qe*, *dormir*, *s'endormir*, *partir pour*, *repartir*, *se repentir de*, *sentir*, *consentir à*, *sortir*, *ressortir*; (Schreibung! Aussprache!)

2. Verwandte Wörter: *le serviteur*, *la servante*, *le service*; *le départ*; *le repentir*; *le sentiment*; *la sortie*.
-

Gedicht 15: *Le corbeau et le renard.*
 (Auswendig zu lernen.)

Stück 56.

1. „Von“ beim Passiv häufig *de*, besonders nach Verben, die eine innere Thätigkeit bezeichnen (lieben, hassen, fürchten, ehren, achten etc.), ferner nach *précédé, suivi;* accompagné, entouré*.

2. „Vor“: *Mais avant lui était venu un garçon charpentier* (56). *Un mendiant demandait l'aumône devant une église* (5). *L'œil gauche a été blessé d'un violent coup de fouet il y a quinze mois.*

3. „Bis“: Präposition und Konjunktion; je ein Beispiel im letzten Abschnitt von 56. Zu merken *jusqu'ici, jusque-là, jusqu'où, jusqu'aujourd'hui*. Andere Wörter, die als Präposition bzw. Adverb und als Konjunktion im Deutschen gleich lauten: während, seit, trotzdem. Im Französischen! Beispiele zur schriftlichen Übersetzung.

4. Einteilung der Nebensätze. (Im deutschen Unterrichte.)

5. Wegen des Lautwandels zusammen zu stellen: *œuvre — ouvrage — ouvrier; cœur — courage; jeu — jouer; aveu — avouer.*

Gedicht 26: *Le pauvre petit matelot.*

Stück 57.

1. *Dans la rue* = auf der Strasse; vergl. 50,2.

2. „Gegen“ = *contre, vers, envers.*

3. *Toutes les peines du monde* = die allergrösste Mühe; vergl. 30 B: *tout allait le mieux du monde au commencement.*

* Warum im Deutschen kein persönliches Passiv?

4. *Chaque fois que*; deutsch „wenn“.
5. *Un tonneau où il se retirait*; was kann statt *où* stehen?
6. *Chercher à faire qe.* Vergl. 33,2. *L'autre cherchait à se venger de sa défaite* (33). *Le porc cherchait à s'échapper* (39). Ebenso *aimer à faire qe:* *celui-ci aurait aimé à garder le tout* (54).
7. „Einen zwingen zu“: *forcer, obliger*; welche Präposition?

Stück 58 und 59.

1. Aus § 107 zu merken *acheter, celer, geler*; alles andere zu streichen.
2. Zeitwörter mit dem Akkusativ abweichend vom Deutschen; bis jetzt sind vorgekommen *aider, affronter, flatter, servir, suivre*; hinzuzufügen ist *précéder* (58 B, Satz 25). Vergl. auch 56,1.
3. Zu wiederholen die unregelmässige Mehrzahlbildung (§ 25 und 26; das unter dem Striche Stehende ist zu streichen) und die Steigerung (§ 55—60).
4. Konjunktiv nach *préférer*; vergl. 50,1a.
5. *Tantôt — tantôt (bientôt); jour — journée; soir — soirée; an — année. Le monde entier; tout le monde.*
6. *Quoi de plus sonore?* Wie würde der Satz unter Hinzufügung von *il y a* lauten? Vergl. 51,1.
7. „Nur“ gewöhnlich = *ne . . . que* (vergl. 29,1); wenn das Subjekt eingeschränkt wird = *il n'y a que*.
8. Verwandte Wörter: *appeler — l'appel; acheter — l'acheteur; élèver — l'élève; peser — pesant — la pesanteur; assiéger — le siège; posséder — la possession; protéger — la protection — le protecteur; régler — la règle; régner — le règne; répéter — la répétition.*

Stück 60.

1. Zu dem zweiten Satze des A-Stückes: Imperf. und histor. Perf.

2. *Une beau magasin dont il était le propriétaire*; Stellung nach *dont*; vergl. 41,1.

3. *Se rappeler quelque chose* = sich einer Sache erinnern; besonders einüben; Veränderlichkeit des Part. Perf.

4. *De cette façon*; Präposition „auf“ im Französischen; vergl. 50,2 und 57,1.

5. Verwandte Wörter: *employer — l'emploi; envoyer — l'envoi — l'envoyé; appuyer — l'appui; ennuyer — l'ennui; payer — la paye — le paiement (paiement)*. Zu vergleichen *la loi — loyal; le roi — royal*.

Stück 61.

1. Schreibung von *gaîment*; Bildung des Adverbs wiederholen.

2. *Comment allez-vous? Je vais bien. Comment ça va-t-il? Ça va bien. J'irai* = ich werde hingehen; ohne *y*.

3. Verwandte Wörter: *aller — l'allée — un billet aller et retour — nous allons en France* = reisen nach; *l'invasion — envahir un pays; haïr — la haine; fleurir — la fleur*.

Stück 69.

1. Imperf. und histor. Perf.; Satz 1—3 und Satz 4—5.

2. Inversion im ersten Satze.

3. *Il ne restait que des sièges . . .* Franz. immer Einzahl; im Deutschen nur Einzahl bei „es giebt“ (mit welchem Kasus?); dagegen „es findet“ oder

„finden sich“ (mit welchem Kasus?), je nach der Zahl; ebenso bei „vorhanden sein“, „sich ereignen“, „sich zutragen“, „vorkommen“, „passieren“, „eintreten“, „übrig bleiben“ etc.

4. Aus § 110 von den Zusammensetzungen nur *découvrir*, *accueillir*, *recueillir*; *sailir* und seine Zusammensetzungen sind zu streichen.

5. Verwandte Wörter: *ouvrir* — *l'ouverture*; *couvrir* — *la ouverture* — *le couvert* — *le couvercle* — *le couvreur*;* *découvrir* — *la découverte*; *offrir* — *une offre*;** *souffrir* — *la souffrance*; *accueillir* — *l'accueil*; *recueillir* — *le recueil*.

Gedicht 10: *Le moineau et la colombe.*

Stück 70.

1. Dass *fuir* und *courir* mit *avoir* zu konjugieren sind, ist nicht als etwas Neues und Besonderes zu behandeln, sondern mit dem grammatischen Stoffe von Stück 52 in Verbindung zu bringen. Zu wiederholen die intransitiven Zeitwörter mit *être*; die Veränderlichkeit des Part. Perf. dieser Zeitwörter. (Vergl. auch 40,2.)

2. Bedeutung des Imperf. *gardait* im ersten Satze; Imperf. und histor. Perf. im letzten Satze.

3. *Le lendemain*; *la veille*. Zeitbestimmungen auf die Frage wann? Vergl. 32,5.

4. *Ce ne sera pas moi qui courrai*; durchkonjugieren. Ebenso *c'est moi qui l'ai dit* (49,4).

5. Die Zusammensetzungen aus § 111 sind sämtlich zu lernen; bei *recourir* ist *à* und bei *secourir* ist *qn*

* Dass „Briefumschlag“ eine enveloppe heißt, mag hier erwähnt werden; ebenso mag *parterre*, *plumeau* herangezogen werden.

** Besonders zu betonen wegen des Wortes „die Offerte“.

hinzuzusetzen; zu *encourir* und *parcourir* ein Objekt beizufügen: *encourir une maladie*; *parcourir un pays*. „Eilen durch“ (ein Land) = „Durcheilen“ (ein Land); ein intransitives Zeitwort mit nachfolgender Präposition durch Zusammensetzung zu einem transitiven geworden; weitere Beispiele: „durchlaufen“, „durchwandern“, „überschreiten“, „überspringen“ etc. Betonung! (Vergl. 61,3: *envahir un pays*.)

6. Verwandte Wörter: *vêtir* — *le vêtement* — *la veste*; *courir* — *le cours* — *la course*; *discourir* — *le discours* [*faire un discours*]; *recourir à* — *le recours* (*avoir recours à*; vergl. *il eut recours au mensonge* in Stück 54); *secourir qn* — *le secours* (*Alphonse commanda d'aller à leur secours* in Stück 41); wegen der Rektion zu erinnern an *aider qn* und *assister qn*. (Vergl. auch zu 58—59,2.)

Stück 71.

1. *Venir faire* und *venir de faire*.
2. *Il ne vient que de tout petits fruits*. Vergl. 69,3.
3. *Tandis que* und *pendant que*; vergl. 39,2.
4. Infinitiv mit *à* nach *s'amuser*. Vergl. 34,2 und 48,1.
5. Zusammensetzungen und verwandte Wörter: *conquérir* — *le conquérant* — *la conquête*; *mourir* — *la mort* — *mortel*; (*tenir parole*, *sa promesse*); *appartenir*; *contenir* — *le contenu* — *le continent* — *continuel* — *continuer*; *entretenir* — *l'entretien*; *maintenir* — *le maintien* [*de l'ordre*] — *maintenant*; *obtenir*; *retenir*; *soutenir* — *le soutien*; *le lieutenant*; *les tenailles*; *convenir de* und *à*; *devenir* [*Que deviendrons-nous?*]; *parvenir à* — *le parvenu*; *prévenir qn*; *revenir*; *se souvenir de** — *le souvenir*.

* *Se souvenir de* und *se rappeler qe*, zu üben mit substant. und pronom. Objekte; Veränderlichkeit des Part. Perf.

Gedicht 18: *La cigale et la fourmi.*
 (Auswendig zu lernen.)

Gedicht 19: *L'abeille et la fourmi.*

Stück 72.

1. Inversion im Relativsatzes: Satz 1 und 2 des A-Stückes. Ein weiteres Beispiel in dem 1. Satze des 4. Stückes. Vergl. 69,2.

2. Bedeutung von *combattre*; vergl. 35,5.
3. *Apprendre à nager*; vergl. 33,2 und 57,6.
4. Satz 7 im B-Stück: *ils mettent sur mon dos* — mir auf den Rücken; vergl. *aller à leur secours* (41).
5. Zusammensetzungen und verwandte Wörter: *mettre — la mission* (*mettre des habits, un chapeau, se mettre en route pour*); *admettre; commettre* (*une faute, un crime*) — *le commis — le commissaire — le commission — le commissionnaire; permettre — la permission; promettre — la promesse; remettre* (*verschieben; une lettre, übergeben, einhändigen*); *soumettre — la soumission; vaincre — la vainqueur — la victoire — victorieux; convaincre* (*überzeugen und überführen; zu der letzteren Bedeutung vergl. folgendes Beispiel aus Stück 54: Le matelot n'est pas convaincu d'avoir ôté cette pierre*).

Stück 73.

1. Zur Formenbildung der hierher gehörigen Verben auf *-ndre* ist zu vergleichen *le soin* und *soigner*, *le vin* und *la vigne*, *le poing* und *la poignée*, *bénin* und *bénigne*.

2. Inversion im Relativsatzes: Erster Satz des letzten Abschnittes. Vergl. 72,1.

3. Zusammensetzungen und verwandte Wörter:
prendre (*une ville, la fuite, un chemin, la peine*) — *la prise* — *la prison* — *le prisonnier*; *apprendre* (lernen, vernehmen; lehren, melden [Rektion von „lehren“]; *apprendre à nager* in Stück 72); *comprendre* (*je n'y comprends rien*); *entreprendre* — *l'entreprise* — *l'entrepreneur*; *se méprendre* — *la méprise*; *reprendre* — *à plusieurs reprises*; *surprendre* — *la surprise*; *résoudre* (nur das histor. Perf. und das Part. Perf.) — *la résolution* (*prendre une résolution*; *résoudre de faire qe* und *se résoudre à faire qe.*); *craindre qn.* — *la crainte*; *contraindre* — *la contrainte*; *plaindre* — *la plainte* (*se plaindre de*); *ceindre* — *la ceinture* — *le ceinturon*; *feindre* — *la feinte* (*il feignit d'être malade*); *peindre* — *le peintre* — *la peinture* — *le papier peint*; *teindre* — *la teinture* — *le teinturier*; (*s)éteindre* (Stammformen von „erlöschen“); *joindre* und *rejoindre qn.*; *vivre* — *vivant* — *les vivres* — *la vie* — *vif, ve*; *survivre à qn.*; *suivre* — *la suite* — *ensuite* — *le second, la seconde*; *poursuivre* — *la poursuite*; *écrire* — *l'écrit* (Schrift, Schriftstück) — *l'écriture* (Handschrift; aber *l'Écriture sainte*) — *un écrivain* — *une écritoire*; *décrire* — *la description*; *inscrire* — *l'inscription*; *prescrire* — *la prescription*; *proscrire* — *la proscription* — *le proscrit*; *boire* — *la boisson* — *le buveur* — *le papier buvard*.

4. Konjunktiv nach Verben des Affekts; *ne* bei Verben des Fürchtens; vergl. 50,1b.

Stück 74.

1. Grundzahlen statt der Ordnungszahlen. (Wiederholung von 37—38,4.)

2. *Il connaît bien des choses*; Erklärung dazu geben, ebenso für *de* mit dem Artikel nach *la plupart*.

3. *Venir faire* und *venir de faire* wiederholen.
Vergl 71,1.

4. *Toute(s) sorte(s) de problèmes* = Aufgaben aller Art, jeder Art, allerlei, alle möglichen Aufgaben. Der Artikel fehlt ferner häufig in *de tous côtés, de toutes parts* = auf, nach, von allen Seiten; auf die Fragen wo? wohin? woher?

5. In § 115 sind zu streichen: *reconduire, éconduire, déduire, enduire, induire, reproduire, séduire, réélire, relire, confire, suffire, frire, éclore; paître, se repaître, dédire, médire, maudire, contrefaire, refaire, surfaire.*

6. Zusammensetzungen und verwandte Wörter: *le duc, *duc'hé, l'archiduc, archiduché; conduire — la conduite — le conducteur; introduire — l'introduction; produire — le produit — la production — productif; traduire — la traduction; construire — la construction — le constructeur; détruire — la destruction — le destructeur; instruire — l'instruction — l'instructeur; lire — le lecteur la lecture — la leçon — [il]isible; élire — l'électeur — l'électorat — l'élection; plaire — le plaisir — plaisant — plisanter — la plisanterie (plait-il? s'il vous plaît); déplaire — le déplaisir; connaître — la connaissance — le connaisseur (en fait de chevaux, 38 B); reconnaître — la reconnaissance — reconnaissant; naître — la naissance (le jour de naissance) — la nature — l'aîné; dire — dicter — la dictée — le dictionnaire; contredire qn* — la contradiction; faire (la guerre à, la paix, un discours, le commerce; prisonnier) — le fait — la façon (de cette façon) — la facteur — facile, difficile — le bienfait — le bienfaiteur — bienfaisant — la bienfaisance; défaire — la défaite; satisfaire — la satisfaction — satisfait; Il fait beau (mauvais) temps; il fait froid, chaud, du*

* Vergl. encourir une maladie, parcourir un pays, 70,5.

vent; quel temps fait-il? Qu'il fait sombre dans cette classe! (Ged. 14.)

7. *Faire* = „lassen“; *le renard ne se le fit pas dire deux fois* (33). (Dagegen: *laisse parler le maréchal*; in Stück 50.)

Stück 75.

1. Bedeutungen von *passer*: *un éléphant passait chaque jour devant la boutique d'un tailleur*; *il passa sa trompe par la fenêtre* (7); *passer la nuit* (75).

2. Konstruktion von *demander* wiederholen; desgl.

3. Veränderlichkeit des Part. Perf. nach *avoir*.

4. *Avant une heure de marche*; vergl. 56,2.

5. Rufen: *appeler, crier, s'écrier*. *En appelant la mort* (34). *Michel cria de toutes ses forces* (70).

6. *Croire* mit reinem Infinitiv; vergl. 36,2.

7. Wie = *comme, comment*; vergl. 26,3.

8. Zusammensetzungen und verwandte Wörter: *rire — le rire — ridicule; sourire — le sourire* (alles Übrige in § 116 unter dem Striche bleibt weg); *conclure (un marché, un traité) — la conclusion; croire — la croyance — [in]crovable — le crédit*; (*Je vous crois oder je le crois* = ich glaube es Ihnen).

Stück 76.

1. *Un ambassadeur de France*; Artikel fehlt nach *roi, empereur, duc* etc. und nach *ambassadeur* (Vertreter des Herrschers); vergl. 54,1.

2. Gebrauch des Konjunktivs in Nebensätzen mit „dass“ wiederholen; vergl. 50,1 und 73,4.

3 In § 117 zu streichen: *percevoir, équivaloir, prévaloir*.

4. Zusammensetzungen und verwandte Wörter:
devoir — *le devoir, les devoirs* — *la dette; apercevoir*
*(s'apercevoir de und que; je l'aperçois und je m'en aper-
 çois); concevoir (une idée, un projet); décevoir;** *valoir***
 — *la valeur* — *vaillant* — *la vaillance.*

5. *Il me faut de l'argent; il me faut partir, il faut
 que je parte.*

6. *Il faillit mourir (9); il a failli mourir.*

Stück 77.

1. *Jouer différents rôles.* Man lasse die Schüler den vermeintlichen Fehler suchen, erinnere dann an *quelques instants* und *plusieurs petites pierres* (vergl. 18,1); die Schüler werden selber finden, dass hier kein Adjektiv, sondern unbestimmte Zahlwörter vorliegen und dass deshalb kein *de* steht. [Differént als Adjektiv in folgendem Satze: *Il est évident qu'il s'agit là de deux bourses différentes.* (54)]. Wiederholung des sogen. Teilungsartikels.

2. *Il prend dans sa poche un gros morceau de pain.* *Dans* zu erklären, dabei zu erinnern an den ersten Satz des 6. Stückes: *Un voleur enleva un âne dans l'écurie d'un moulin.* Unterschied zwischen *le morceau* und *la pièce*

3. In § 118 unter dem Striche ist *prononvoir* zu streichen.

4. Auslassung von *pas* bei *pouvoir, savoir, oser,* *cesser;* vergl. 33,4 und 39,3.

5. *L'ambassadeur ne voulut rien voir;* Stellung von *rien* und *tout;* vergl. 43,1.

* Mais l'ouvrier vous a déçus (Ged. 11).

** La plaisanterie lui valut un déjeuner (73).

6. Zusammensetzungen und verwandte Wörter:
pouvoir — *le pouvoir* — *puissant* — *la puissance* —
 [im]possible; *mouvoir* — *le mouvement* — [im]mobile —
la locomotive; *émouvoir* — *l'émotion* — *l'émeute*; *savoir*
le savoir, *le savoir-vivre* — *savant* — *sage* — *la sagesse*;
vouloir — *la volonté* — *volontaire* — *volontiers*.

Stück 78.

1. *C'est la seule chose que nous demandions à Dieu tous les jours*; Konjunktiv in Relativsätzen.

2. *On ne verra jamais rien de pareil*. „Jemand“ und „etwas“ in negativen Sätzen: *Sans rien dire à personne*. Ein weiteres Beispiel: *un seigneur anglais se vantait de n'avoir jamais rien demandé à la cour* (43).

3. Von § 119 unter dem Striche ist zu lernen: *revoir, prévoir (prévoirai), pourvoir (pourvoirai, pourous)*.

4. „Nehmen Sie Platz“: *asseyez-vous; prenez place* nur, wenn noch ein Zusatz folgt wie *sur ce siège, sur le banc** etc.

5. „Sitzen, stehen, liegen“ häufig nur *être* (das Heer lag hinter einer Anhöhe, stand vor der Stadt etc.; zu vergleichen aus Stück 53: *les deux animaux étaient là, l'un attaquant, l'autre se défendant*). *être assis, debout, couché* nur im prägnanten Sinne.

6. Zusammensetzungen und verwandte Wörter: *voir* — *la vue* — *être visible* — *un avis* — *voici, voilà*; *revoir* — *le revoir, au revoir* — *la revue*.

* Il lui permet de prendre place sur les bancs (74).

Wiederholung.

Übersicht über die verwandten Wörter.

1. Stamm:	<i>le dire</i>	<i>le teint</i>
<i>le règne</i>	<i>le rire</i>	<i>le fait</i>
<i>le siège</i>	<i>le sourire</i>	<i>le bienfait</i>
<i>l'emploi</i>	<i>le revoir</i>	<i>l'employé</i>
<i>l'envoi</i>	<i>le devoir</i>	<i>l'envoyé</i>
<i>l'appui</i>	<i>le pouvoir</i>	<i>le protégé</i>
<i>l'appel</i>	<i>le savoir (-vivre)</i>	<i>le parvenu</i>
<i>l'accueil</i>		<i>le commis</i>
<i>le recueil</i>	3. Part. Praes.	<i>l'arrivée</i>
<i>l'entretien</i>	<i>plaisant</i>	<i>l'entrée</i>
<i>le maintien</i>	<i>reconnaissant</i>	<i>la sortie</i>
<i>le soutien</i>	<i>bienfaisant</i>	<i>la dictée</i>
<i>l'offre</i>	<i>vivant</i>	<i>la couverture</i>
<i>la page</i>	<i>savant</i>	<i>l'ouverture</i>
mit <i>ment</i> :	<i>puissant</i>	<i>la découverte</i>
<i>le commencement</i>	<i>vaillant</i>	<i>la fuite</i>
<i>le payement</i>	<i>le combattant</i>	<i>la prise</i>
<i>le mouvement</i>	<i>le conquérant</i>	<i>l'entreprise</i>
<i>le vêtement</i>	<i>la servante</i>	<i>la surprise</i>
<i>le sentiment</i>	<i>la souffrance</i>	<i>la conduite</i>
mit <i>eur</i> :	<i>la bienfaisance</i>	<i>la crainte</i>
<i>l'acheteur.</i>	<i>la naissance</i>	<i>la plainte</i>
<i>le vendeur</i>	<i>la connaissance</i>	<i>la défaite</i>
<i>le buveur</i>	<i>la puissance.</i>	<i>la vue</i>
<i>le connaisseur</i>		4. Part. Perf.
<i>le vainqueur.</i>	<i>le couvert</i>	<i>la revue</i>
2. Infinitiv:	<i>le contenu</i>	<i>la vente</i>
<i>le repentir</i>	<i>le cours</i>	<i>l'attente</i>
<i>le souvenir</i>	<i>l'écrit</i>	<i>la conquête</i>
<i>les vivres</i>	<i>le proscrit</i>	<i>la course</i>
	<i>le produit</i>	<i>la perte</i>
		<i>la promesse.</i>

5. Sonst. Bildungen		
<i>actif</i>	<i>le conducteur</i>	<i>la mission.</i>
<i>attentif</i>	<i>le constructeur</i>	<i>la commission</i>
<i>vif</i>	<i>le facteur</i>	<i>la permission</i>
<i>croyable</i>	<i>l'attention</i>	<i>la dette</i>
<i>incroyable</i>	<i>la protection</i>	<i>la leçon</i>
<i>le protecteur</i>	<i>la satisfaction</i>	<i>la façon</i>
<i>le serviteur</i>	<i>la description</i>	<i>la boisson.</i>
	<i>la proscription</i>	

Stück 62.

Das A-Stück ist auswendig zu lernen.

Stück 63—65.

Die A-Stücke sind auszulassen.

Stück 66.

Veränderlichkeit des Part. Perf. ist zu wiederholen; die deutschen Übungssätze von den Stücken 36, 51 und 52 nochmals vorzunehmen; besondere Übungen sind anzustellen mit solchen *Verbes pronominaux*, bei denen *se* Dativ ist, z. B. *se rappeler qe*, *se procurer qe*.

Stück 67.

Gebrauch des Konjunktivs in Nebensätzen wiederholen. (Vergl. 50,1; 73,4; 78,1.)

Stück 68.

1. Stellung der persönlichen Fürwörter beim Imperativ; bei *voici* und *voilà*. (Vergl. 43,3.)

2. Alles was — *tout ce qui*.

Nichts was — *rien qui*.

Alle die — *tous ceux qui*.

Stück 30 C.

1. Doppelter Akkusativ und doppelter Nominativ.
 - a. *Un évêque anglais qu'il croyait propre à l'exécution de son dessein* (30 C). *Le juge ne déclara pas le matelot coupable de vol* (54). *Un grand seigneur . . . espérant se le rendre favorable dans la décision d'un procès* (36). *Il trouvait inutile de changer d'habitude* (52). *Le roi français crut prudent de céder* (66).
 - b. *Celui qui garde pour soi une chose perdue et criée publiquement, est déclaré voleur* (54). *Drouot est proclamé le premier de tous* (74).

Aber: *Ce chien me choisit pour maître* (56). *Il ne faut pas qu'on me prenne pour le vilain bonc* (67). *Regardez-moi comme un homme mort* (64 C). *Celui qui était vaincu, passait pour condamné par Dieu* (57).
2. *Toutes les têtes que vous auriez fait couper . . .* (30 C); warum ist *fait* nicht verändert?

Grammatische Mustersätze und idiomatische Wendungen.

Le juge ne déclara pas le matelot coupable de vol (54). *A quoi bon payer tout de suite?* (56). *Le chien alla droit à la forêt* (57). *Le chien se montra doux et engageant envers tout le monde* (57). *Le chien allait toujours vers la porte* (57). *Je suis dehors par tous les temps!* *Que ne suis-je né au milieu du désert!* (58). *Il n'y a que les hommes qui s'en amusent* (59). *Michel cria de toutes ses forces: au loup! au loup!* (70). *Ce ne sera pas moi qui courrai* (70). *Cela va sans dire (de soi)* (70). *Voilà qui n'est pas bien imaginé* (71). *Apprendre à nager* (72). *Le roi se mit à rire et la dispute en resta là* (72). *Aujourd'hui même* (73). *A haute voix; à voix basse* (74). *Drouot est proclamé le premier de tous* (74). *Drouot se*

plaisait à résoudre toute(s) sorte(s) de problèmes de géométrie (74). *L'insensible personnage ne daignait pas se bouger* (74 C). *Le passant croyait connaître Swift* (75). *Un professeur tel qu'il vous le faut* (76). *Le boucher savait très bien jouer différents rôles* (77). *Se tirer d'affaire* (77). *Il prend dans sa poche un gros morceau de pain* (77). *C'est la seule chose que nous demandions à Dieu tous les jours* (78). *Mais enfin, que veux-tu que je fasse?* (67). *Il vaut mieux souffrir l'injustice que de la faire* (67). *Il le croyait propre à l'exécution de son dessein* (30 C). *Que vous êtes joli! que vous me semblez beau!* (Ged. 15). *Nuit et jour à tout venant Je chantais, ne vous déplaise* (Ged. 16).

Übersicht über die behandelten syntaktischen Fragen.

I. Wortstellung. 18,8; 27,5; *rien* und *tout* 43,1; 77,5; persönliches Fürwort bei *voici* und *voilà* 43,3; 68,1; Inversion im Relativsätze 69,2; 72,1; 73,2; Artikel und Possessiv bei *tout* 53,2.

II. Zeitwort; persönlich gebraucht 21,4; 51,4; Person und Numerus 42,2; 69,3; 70,4; 71,2; Rektion 18,7; 21,6; 23,1; 28,3; 35,4; 44,2—3; 58—59,2; 70,6; 74 Anmerkung; 75,2; Gebrauch der Zeiten 21,2; 25,3; 26,1; 34,4; 70,2; Modi 50,1; 54,2; 58—59,4; 67,1; 73,4; 76,2; 78,1; Infinitiv rein 24,3 und 4; 25,1; 33,1; 35,1; 36,2; 40,1; 41,2; 44,4; 71,1; 75,3; mit *de* 24,2; 71,1; mit *à* 33,2; 34,2; 39,1; 44,5—7; 48,1; 57,6; 72,3; Veränderlichkeit des Part. Perf. 10,1; 12,2; 20,2; 30,7; 36,1; 51; 52,4; 70,1; *Gérondif* 34,5.

III. Artikel und Substantiv. Artikel bei Abstrakten 53,4; bei Ländernamen 30,3; 54,1; 76,1; Apposition 30,2; Redensarten ohne Artikel 29,3;

doppelter Nominativ und Akkusativ 30 C 1; sogen.
„Teilungsartikel“ 18,1; 28,1; 77,1.

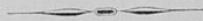
IV. Adjektiv und Zahlwort. 37—38,4; 45,3;
74,1; 43,2; 52,1.

V. Adverb; Auslassung von *pas* 26,5; 33,4;
39,3; 77,4; überflüssiges *ne* 73,4; nicht = *non* (*pas*)
35,2; nur, erst 26,4; 29,1; 58—59,7; „wie“ im Ver-
gleiche 28; 37—38,2; Adverb durch Verb 51,3.

VI. Fürwörter; Stellung der persönlichen Für-
wörter beim Imperativ 18,4; bei *voici* und *voilà* 43,3;
68,1; Relativ = *ou* 57,5; *dont* 41,1; 53,1; Fragewort
„was“ 47,2; Artikel und Possessiv bei *tout* 53,2;
„Jemand“, „Etwas“ in negativen Sätzen 78,2; *en* als
Ersatz für ein Substantiv 27,3; 28,2; 37—38,1; 49,2;
Possessiv statt persönlichen Fürworts 41,4; 72,4;
Fehlen des Possessivs: 52,2.

VII. Präpositionen; gleichlautend im Deutschen
mit einer Konjunktion 56,3, *de* 9,2; 18,2; 33,6; 46,2;
50,2; 57,1; 60,4; *dans* 57,1; *jusqu'à* 56,3; „auf“ 50,2;
„gegen“ 57,2; „in“ und „nach“ bei Städte- und
Ländernamen 45,2; „von“ 56,1; „vor“ 56,2; 75,4;
„für einander“ etc. 46,1.

VIII. Konjunktionen 56,3; 56,4.



doppelter Nominativ und Akkusat „Teilungsartikel“ 18,1; 28,1; 77,1

IV. Adjektiv und Zahlwo 74,1; 43,2; 52,1.

V. Adverb; Auslassung vo 39,3; 77,4; überflüssiges *ne* 73,4; 35,2; nur, erst 26,4; 29,1; 58—5 gleiche 28; 37—38,2; Adverb du

VI. Fürwörter; Stellung d wörter beim Imperativ 18,4; bei 68,1; Relativ = *ou* 57,5; *dont* 41 „was“ 47,2; Artikel und Posse „Jemand“, „Etwas“ in negativen Ersatz für ein Substantiv 27,3; 2 Possessiv statt persönlichen Fü Fehlen des Possessivs: 52,2.

VII. Präpositionen; gleichla mit einer Konjunktion 56,3, *de* 9 50,2; 57,1; 60,4; *dans* 57,1; *jusqu* „gegen“ 57,2; „in“ und „nach Ländernamen 45,2; „von“ 56,1 „für einander“ etc. 46,1.

VIII. Konjunktionen 56,



© The Tiffen Company, 2007





